

Dolomiten

JOURNAL

Einrichtungen

- Jagdhaus: naturverbunden
- Panorama-Wohnung: effektiv & praktisch
- News & Trends
- Umfrage: Multifunktional?
- Porträt: Front

Fotos: Günther R. Wett

Natur- verbunden

Klein, aber fein: Ein Jagdhaus im Naturschutzgebiet Fanes-Sennes-Prags, ein komfortables Refugium in spannender Kommunikation mit der Natur. Das Brunecker Architekturbüro „EM2“ entwarf einen zeitgemäßen Neubau an Stelle des alten, abbruchreifen Gebäudes. Typische Elemente wurden behutsam aufgenommen und weiterentwickelt – reduziert, linear und bis ins kleinste Detail durchdacht. Lärchenholz für die Innenausstattung, dazu Schwarzstahlelemente, alles maßgeschneidert und raffiniert integriert.



Hüttenzauber modern: Innen und außen sind hier aus einem Guss, das Blockhaus ist ganz aus Lärchenholz. Im offenen Erdgeschoss sorgen großzügige Öffnungen und Fensterfronten für den Dialog mit der umliegenden Landschaft. Die Einrichtung greift alpine Traditionen auf – schnörkellos linear übersetzt. So sorgt ein zentraler Ofen für wohlige Wärme, ein großer Tisch mit Bank und eine praktische Küche aus Zirbenholz ergänzen die durchdachte Kombination. Einzige, bewusst gewählte ornamentale Ausnahme: die Stühle, die Tiroler Stuben nachempfunden sind.

Obwohl eine kleine Bauaufgabe, war sie sehr komplex“, erinnert sich Gerhard Mahlknecht vom Architektenteam „EM2“ in Bruneck. „Wir haben jahrelang geplant und optimiert.“ In Zusammenarbeit mit dem Landesbeirat für Baukultur und Landschaft entstanden schließlich wieder dieselben Volumen, die abgerissen wurden – nur heutigen Anforderungen ent-

sprechend. Ein Brückenschlag zwischen traditioneller und zeitgenössischer Architektur. Außen und innen sind hier aus einem Guss, einfühlsam den Vorgaben und den örtlichen Gegebenheiten angepasst. Die beiden Baukörper wurden ohne Veränderungen am Gelände wieder an die alten Stellen gesetzt. „Es wurde sogar nur minimal ausgeholt“, betont Mahlknecht.

Das Hauptgebäude ist zweigeschossig und praktisch eingeteilt: Im Erdgeschoss liegen Koch- und Wohnbereich, oben Schlafzimmer und Bäder. Der zweite, kleinere Baukörper ist als Art Gästezimmer mit integriertem Nassbereich konzipiert. Die beiden Bauten stehen in spürbarem Dialog zueinander, aber auch mit dem Wald und der umliegenden Landschaft. Die konstruktive

[Wer gibt Ihren Ideen **Raum?**]

 **haidacher**
persönliche tischlerei.

www.haidacher.it

ACQUASAN, keiner macht mich mehr an!



Ihr Partner für schlüsselfertige Badrenovierung & Badeinrichtung

AcquaSan KG d. Coleselli T. Co • 39050 St. Jakob / Leifers (BZ) • St. Jakobstrasse 147
Tel. 0471/967623 • Fax 0471/967624 • email: info@acquasan.it • Onlineshop: www.acquasan.it
Samstag auch Nachmittag geöffnet. Montag vormittag geschlossen



Durchdach konstruiert: Es entstanden wieder dieselben Volumina, die abgerissen wurden – ein Brückenschlag zwischen traditioneller und zeitgenössischer Architektur. Die konstruktive Grundidee und das Satteldach machen den Bezug zur Tradition des Ortes spürbar. Es sind Blockhäuser mit neuen, glatten Eckverbindungen und gezielt gesetzten Öffnungen: unten großzügige Glasfronten, die komplett hinter hölzernen Schiebeelementen verschwinden und schmale, versetzte Fensterschlitze, die die Fassade gliedern. Schlicht und reduziert ist auch die Stiege ins Obergeschoss gestaltet – mit integrierten Beleuchtungsschlitzen in Balkenbreite.



Grundidee und das Satteldach machen den Bezug zur Tradition des Ortes spürbar. Für die Architekten war klar, dass nur die traditionelle Blockbauweise in Frage kam – allerdings zeitgemäß adaptiert: Statt der üblichen, wuchtig überstehenden Eckelemente haben sie „eine

neue, glatte Eckverbindung entwickelt. Und natürlich ist die ganze Hülle gut gedämmt“. Selbst an Details wie der Regenrinne wurde getüftelt: „Wir haben geschaut, wie es die Alten gemacht haben“, erzählt Mahlknecht, „und dann davon abgeleitet. Bei einem Haus in



7-Zonen-Matratze "OPTIMA Premium" auf Basis von Sonnenblumenöl



Optima vera[®]
DIE WOHLFUHLMATRATZE



Die Kaltschaummatratze "Made in Südtirol"!

Öffnungszeiten: Mo-Fr: 08:30 - 12:00 und 14:30 - 18:30, Samstags: auf Terminvereinbarung.

K. Summerer
Topqualität zu fairen Preisen.



Herstellung und Liegestudio:
K. Summerer / Matratzen- und Polstermöbelprod.
Andererstr. 1
39030 Sexten (BZ)
Tel.: 0474 / 710403 - Fax: 0474 / 712414
k.summerer@dnet.it



Logenplatz: Die großzügigen Fensterfronten holen den Wald in den Wohnraum – mit Ausblick vom Tisch und vom Sofa aus. Die Lampen und Lichtschalter sind aus Schwarzstahl, nur mit Büffelwachs eingelassen und genauso reduziert und linear wie das Sofa mit Lodenbezug.



Maßarbeit: Fenster, integrierte Lampen und Lichtschalter – natürlich Eigendesign – sind genau auf Balkenhöhe abgestimmt.

der Nähe ist eine sehr schöne aus Holz, wir haben von dort die Form übernommen“.

Alles ist hier exakt geplant und verarbeitet, „die Balken sind innen und außen genau 9 x 16 cm, da stimmt jede Fuge“ zeigt sich der Architekt zufrieden. Auch alle Öffnungen sind genau darauf abgestimmt, sogar Fensterrahmen oder Lichtschalter sind diesem Raster

angepasst. Besonderes Augenmerk wurde auch auf die Öffnungen gelegt: Sie wurden auf ein Minimum reduziert, sind im Obergeschoss nur als versetzte Sichtschlitze konzipiert, die Landschaftsstreifen hereinholen und die Fassade gliedern. Im Wohngeschoss dagegen lassen großzügige Verglasungen die Natur herein. Riesige, hölzerne Schie-



**Intelligentes
Wohnen mit...**



elektro ewald

Michael-Pacher-Str. 17d
39030 Pfalzen/Bruneck (BZ)
Tel. +39 0474 529 088 • Fax: +39 0474 529 459
Mobil: +39 348 223 07 47
info@ewald.it • www.elektroewald.it



beelemente verbergen sie aber bei Bedarf völlig. Raumtypologie und Einrichtung orientieren sich an alpinen Traditionen – aber schnörkellos linear übersetzt. Ob Boden, Wände, Stiegen, Einbaumöbel, hier ist alles aus Lärche. Nur die Küche und der großzügige Esstisch sind aus massivem Zirbenholz, „weil es so gut riecht“ und auch perfekt zum

modernen Hüttencharakter passt. Die Küchenmöbel – nur Unterschränke – sind natürlich grifflos und mit Arbeitsplatten aus schwarzem Naturstein, aus Schiefer, kombiniert. Raffiniert gelöst wurde das Problem „Herd vor einer Holzwand“: Die Kochfläche erhielt einen Deckel aus Schwarzstahl, der aufgeklappt als Spritzschutz dient. Aus Stahlblech, nur mit

Büffelwachs eingelassen sind auch alle Lichtschalter und Lampen, natürlich eigens entworfen und alles aufeinander abgestimmt. Für wohlige Wärme und etwas Hüttenromantik sorgt ein schlichter Ofen mit sichtbarem Feuer. Reduziert und geradlinig präsentiert sich auch das Sofa mit seinem Lodenbezug. „Die einzigen Schnörkel haben wir bei den

Ausgeklügelt: Im Schlafbereich oben gibt es keine Wände, nur Schrankmöbel, die als Stauraum und Abtrennung funktionieren. Vom Gang mit dem kleinen Sitzplatz im Eck geht es so kaum sichtbar in zwei Schlafzimmer und in die beiden Bäder.



NORDHOLZ
NATURBODEN
idea for your home



Hauptstraße 5 | I-39035 Welsberg | BZ
T 0474 944 330 | F 0474 944 590 | info@nordholz.it

www.nordholz.it

Südtirols größte Naturbodenausstellung!

Komfortabel: Das Hauptbad überrascht mit einer edlen Dusche mit Schieferverkleidung und gerahmtem Ausblick. Es lässt sich sowohl vom Gang aus als auch direkt vom Schlafzimmer aus betreten.

Stühlen eingepflanzt“, erzählt Mahlknecht, „diese sind typischen Tiroler Stubenstühlen nachempfunden.“

Ganz modern ist nicht nur die sichtbare Einrichtung, sondern auch die geschickt versteckte Haustechnik: Es ist ein Klima-Haus A mit kontrollierter Be- und Entlüftung, die über völlig unauffällige Schlitz funktioniert.

Eine schlichte Stiege mit integrierten Lichtschlitzen führt nach oben. Im Schlafbereich gibt es keine Wände, nur Schrankmöbel, die als Stauraum und Abtrennung fungieren. Vom Gang mit kleinem Sitzplatz im Eck geht es so in zwei Schlafzimmer und zwei Bäder – allerdings mit kaum erkennbaren Türen, da das Ganze wie eine durchgehende Holz-

elegant – beschwingt

Der Auszugstisch in klassischem Design, aus Massivholz und furnierter Tischplatte gefertigt, kann zu einer Tafelrunde mit bis zu 10 Sitzplätzen ausgezogen werden. Der Freischwinger, mit ergonomisch geformten Rücken in edlem Massivholz zeichnet sich durch hohen Sitzkomfort aus und besticht durch zeitlose Eleganz.

THÖNI



*Stuhl: Modell 2032
Ahorn, Kirsch,
Eiche, Nuss*

*Tisch: Modell 1800
Ahorn, Kirsch,
Eiche, Nuss*

*Auszugstisch
designed by Tammerle*



THÖNI JOSEF GMBH
Stuhl- und Tischfabrik

39026 Prad am Stilfserjoch
Kiefernrainweg 100

Tel. 0039 / 0473 / 61 62 43
Fax 0039 / 0473 / 61 67 34

www.stuhl.it

Essentiell: Der kleine Baukörper ist als Art Gästezimmer konzipiert und folgt dem selben Schema mit verschließbarer Glasfront, Fensterschlitz und offenem Raumkonzept. Eine raffiniertes Möbel ist einerseits Abtrennung zur Nasszelle hin, verbirgt aber gleichzeitig Stauraum und das Lüftungsgerät.

wand wirkt. Ein Schlafzimmer hat eine direkte Verbindungstür zum Hauptbad, das mit einer edlen Dusche mit Schieferverkleidung überrascht. Der kleine Baukörper daneben folgt demselben Schema: eine mit Schiebeelement verschließbare Glasfront, Fensterschlitz und ein offenes Raumkonzept ganz in Lärche. Ein Bett und eine raffinierte Bad-Schrank-Kombination gehören zur praktischen Ausstattung. Das Möbelement ist einerseits Abtrennung zur Dusche hin, verbirgt aber gleichzeitig Stauraum und das Lüftungsgerät.



Das EM2-Team entwickelte hier ein Kleinod im Wald, bei dem „bewusst alles minimiert und auf das Essentielle beschränkt wurde“. Auch wenn dabei jedes kleinste Detail durchdacht ist ...

Monika Knoll



EM2 Architekten

Gerhard Mahlknecht

geboren 1956 in Bruneck
Architekturstudium in Venedig und Innsbruck
1988-2007 Bürogemeinschaft Mahlknecht & Mutschlechner Architekten
seit 2008 Bürogemeinschaft EM2 Architekten

Kurt Egger

geboren 1953 in Innichen
Architekturstudium an der T.U. Wien
1982-1985 Bürogemeinschaft mit Dietmar Eberle und Carlo Baumschlager in Bregenz (A)
1988-2002 Bürogemeinschaft mit Dora Aichner und Werner Seidl in Bruneck

Heinrich Mutschlechner

geboren 1957 in Bruneck
Architekturstudium in Venedig und Innsbruck
1988-2007 Bürogemeinschaft Mahlknecht & Mutschlechner Architekten



Projektleiter:
David Stuffer

Aktuelle Projekte:

- MMM Museum Schloss Bruneck
- Italienischer Kindergarten Bruneck
- Soziosanitäres Zentrum Welsberg

Auszeichnungen:

- 2010 Auszeichnung Best Architects 11 (Rathaus St. Lorenzen)
- 2009 Premio Architettura Città di Oderzo (Friedhofserweiterung Lutlach im Armtal)
- 2008 Energieeffiziente Altbauanierung (Kindergarten Welsberg)
- 2008 Best Klima House (Rathaus St. Lorenzen)
- 2008 Best Klima House (Wohnhaus Walde Bruneck)
- 2007 Vorarlberger Holzbaupreis (Einfamilienhaus Gius Bruneck)
- 2007 4. Südtiroler Architekturpreis (Mehrzweckgebäude Bühel St. Jakob)
- 2005 Best Klima House (Einfamilienhaus Rubner Pfalzen)
- 2003 Premio Architettura Città di Oderzo 7^a Edizione (Einfamilienhaus Rubner Pfalzen)
- 2002 Südtiroler Holzbaupreis (Haus Rubner Pfalzen und Haus Vieider Olang)

Wettbewerbsfolge:

- Headquarter Salewa Bozen 2. Preis
- Schülerheim Waldheim Bruneck 1. Preis
- Grundschule und Kindergarten Laag 2. Preis
- Erweiterungszone Ehrenburg E7 1. Preis
- Museum Ladin St. Kassian 1. Preis



REINIGUNGSTECHNIK
Bozner Boden Mitterweg 13 A - I-39100 BOZEN
Tel. 0471/301822 - Fax 0471/301890
Internet: www.komag.it - E-Mail: info@komag.it

KOMAG

Komfortabel Reinigen mit Zentralstaubsaug- Anlagen



Zentralstaubsauganlagen bieten höchsten Komfort und optimale Hygiene.

Mikro- und Feinstäube mit all ihren bedenklichen Inhaltsstoffen werden zur Gänze aus dem Wohnambiente entfernt

